



**TRACY UNIFIED SCHOOL DISTRICT
TRANSPORTATION DEPARTMENT
1875 W. LOWELL AVE.
TRACY, CA 95376**

Ph 209 830-3216

Fx 209 830-3217

BUS PASS PROCESSING HOURS

Monday through Friday

8:00 am - 11:30 am

1:00 pm - 4:00 pm

June, 2009

Dear Parent/Guardian,

Our records indicate that your student(s) may be eligible for school bus transportation service for the 2009-2010 school year, provided that your student(s) is attending their home school (not on an intra-district or inter-district transfer).

School Bus Transportation is provided as a service, for a fee, in the Tracy Unified School District area and is provided from the nearest school bus stop (as determined by the School Board) to the student's Home School based on the Student(s) home address (The address which is registered with the Home School). ***The cost for a full year pass for the 2009-2010 school year is \$360.00. Semester plans are also available.*** Payment can be made by cash, check, money order, Visa or Mastercard. (a convenience fee will apply with use of Visa or Mastercard).

School Bus Transportation is not fully funded by the State, requiring Tracy Unified School District to charge for busing in order to provide the service. School Bus Transportation of students (with the exception of Special Needs Students) is not a requirement by law and is provided as a service to the families of Tracy Unified School District who are within the Board Approved Busing Areas. While our transportation services and bus stops are limited, we have attempted to provide the best services available within our limited resources. It is ultimately the responsibility of the parent/guardian to ensure that their student(s) attend school (Section 48200 of the Education Code).

Attached are the 2009-2010 Bus Pass application and the Bus Pass Packet which includes the Student Bus Pass Purchase Information sheet, our Bus Riding Rules, General rules of Conduct at School Bus Stops (which includes Red Light Crossing Instructions and the Bus Danger Zone diagram). We strongly recommend reviewing the Bus Pass Packet with your Student(s) prior to utilizing the Bus Service as they will be required to follow all Bus Riding Rules.

The 2009-2010 Bus Pass application can either be mailed with the appropriate payment (check or money order) or hand delivered to the Transportation Department Office for processing. *(Please do not send cash through the mail).*

To help expedite the Bus Pass process, if you are applying for free or reduced cost busing, please make sure to bring your 2008 IRS tax forms from all members of the household showing gross yearly income and number of dependents along with the completed Bus Pass Application.

Please be reminded that a bus pass must be purchased and obtained prior to a student riding our busing system and the School Bus Application must be completed by the student's parent or legal guardian.

Should you have any questions, please contact the Transportation Department at (209) 830-3216.

Sincerely,

John Heerema
Director of Transportation

"We are dedicated to safely transport tomorrow's future."



**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE TRACY
DEPARTAMENTO DE TRANSPORTACION
1875 W. LOWELL AVE.
TRACY, CA 95376
Teléfono 209 830-3216 Fax 209 830-3217
BUS PASS PROCESSING HOURS**

**lunes a viernes
8:00 am a 11:30 am
1:00 pm a 4:00 pm**

Junio, 2009

Estimados Padres/Tutores,

Nuestros expedientes indican que su(s) estudiante(s) puede(n) tener derecho al servicio de transporte de autobús escolar para el año escolar 2009-2010 con la condición de que su(s) estudiante(s) asista(n) a la escuela correspondiente a la zona en que vive.

El Transporte de Autobús Escolar se proporciona como un servicio por un honorario en el Distrito Escolar Unificado de Tracy y se proporciona desde la parada de autobús escolar más cercana (como lo determina la Mesa Directiva) a la escuela correspondiente en que vive el estudiante basado en la dirección del hogar del estudiante (La dirección que esta registrada en la escuela correspondiente a la zona en que vive). ***El costo por un pase para el año escolar 2009-2010 es de \$360.00. También hay planes de semestre.*** El pago puede hacerse en efectivo, por cheque, giro postal, Visa o Mastercard. (Se aplica un pequeño costo de conveniencia por el uso de Visa o Mastercard.

El Transporte del autobús escolar no es financiado completamente por el Estado, requiriendo que el Distrito Escolar Unificado de Tracy cobre por el transporte para proporcionar el servicio. El transporte de autobús escolar (con la excepción de Estudiantes de Educación Especial) no es requerido por la ley y se proporciona como un servicio a las familias del Distrito Escolar Unificado de Tracy que están dentro del Area Aprobada por la Mesa Directiva para Transporte de autobús escolar. Mientras nuestros servicios de transportación y paradas de autobús son limitados; hemos procurado proporcionar los mejores servicios disponibles dentro de nuestros recursos limitados. Es últimamente la responsabilidad del padre/tutor asegurar que su(s) estudiante(s) asista(n) a la escuela (Sección 48200 del Código del Educación).

Adjunto encontrara la solicitud para el Pase de Autobús y el Paquete de Pase de Autobús el cual incluye la hoja de Información Sobre Compra de Pases de Autobús, nuestras Reglas para Viajar en el Autobús, Reglas Generales de Conducta en las Paradas de Autobús (que incluye Instrucciones Sobre el Cruce de Luces Rojas y el diagrama de las Zonas Peligrosas de Autobuses. Recomendamos que repasen el Paquete de Pase de Autobús con su(s) estudiante(s) antes de utilizar el Servicio de Autobús ya que se les requerirá seguir todas las Reglas para Viajar en Autobús.

La solicitud para Pase de Autobús para 2009-2010 puede mandarse por correo con el pago apropiado (cheque o giro postal) o entregarse personalmente a la Oficina del Departamento de Transportación para procesamiento. *(Por favor no mande dinero en efectivo por correo).*

Ayudar a acelerar el proceso de Pase de Autobús, si usted solicita para el servicio de autobús gratuito o de precio reducido, por favor asegúrese traer sus formas de impuesto de IRS de 2008 de todos los miembros del hogar mostrando el ingreso anual bruto y el número de dependientes junto con la Solicitud de Pase de Autobús completa.

Por favor recuerde que debe comprarse y obtenerse un pase de autobús antes que un estudiante pueda viajar en nuestro sistema de autobuses y la Solicitud de Autobús Escolar debe completarse por el padre o tutor legal del estudiante.

Si tiene cualquier pregunta, por favor póngase en contacto con el Departamento de Transportación al (209) 830-3216.

Sinceramente,

John Heerema
Director de Transportación

“Nos dedicamos a transportar con seguridad al futuro de mañana.”



Student Bus Pass Purchase Information Sheet

Issued by the Transportation Department, 1975 W. Lowell Ave., (209) 830-3216

STUDENT ELIGIBILITY

The following students are eligible for transportation:

- Students who are attending their home school and are within the Board Approved School Busing boundaries (based on the home address registered at the home school), and;
- Students who have the appropriate bus pass application on file and have a valid Bus Pass for the 2009/2010 school year. Students must carry their valid bus pass at all times and present their valid bus pass to the driver each and every time they board their designated School Bus, or;
- Special Education students with an IEP requiring transportation.

PAYMENT SCHEDULE

	1 Student	2 Students	3 or More Students
ANNUAL			
Round Trip (to school and home)	\$360	\$720	\$900
One Way (to school only or to home only)	\$180	\$360	\$450
SEMESTER			
Round Trip (to school and home)	\$180	\$360	\$450
One Way (to school only or to home only)	\$90	\$180	\$225

1ST SEMESTER BUS PASSES ARE VALID THROUGH DECEMBER 18, 2009.

A 2ND Semester Bus Pass must be purchased prior to any student using school bus services in the 2nd Semester. Starting on January 4, 2010, transportation will be refused to any student who does not have a valid 2nd Semester Bus Pass Application on file in the Transportation Department.

PAYMENT INFORMATION

- Bus passes must be purchased PRIOR to use of the transportation system.
- Applications and payment must be made to the Transportation Office by mail or in person.
- Payment may be made by cash, check, money order or Visa and Master Card (There is a convenience fee for use of Visa or Master Card).
- There will be a \$25.00 collection fee for any check returned by the bank.



Hoja de Compra de Pase de Autobús para Estudiantes

Emitido por el Departamento de Transportación, 1975 W. Lowell Ave., (209) 830-3216

ELEGIBILIDAD DE ESTUDIANTES

Los siguientes estudiantes son elegibles para transportación:

- Los estudiantes que asisten a la escuela correspondiente a la zona en que viven y están dentro de los límites de Transporte de Autobús Escolar Aprobados por la Mesa Directiva (basado en la dirección del hogar que están registrados en la escuela correspondiente a la zona escolar en que viven), y:
- Los estudiantes que tienen la solicitud apropiada para el pase de autobús en el expediente y tienen un Pase de Autobús válido para el año escolar 2009/2010. Los estudiantes deben cargar su pase de autobús válido a toda hora y presentar su pase de autobús válido al chofer cada vez que abordan su Autobús Escolar designado, o;
- Estudiantes de Educación Especial con un IEP que requiere transportación.

ESCALA DE PAGO

	1 Estudiante	2 Estudiantes	3 o Más Estudiantes
ANUAL			
Viaje Redondo (a la escuela y a casa)	\$360	\$720	\$900
Una dirección (a casa o a la escuela únicamente)	\$180	\$360	\$450
SEMESTRE			
Viaje Redondo (a la escuela y a casa)	\$180	\$360	\$450
Una dirección (a casa o a la escuela únicamente)	\$90	\$180	\$225

LOS PASES DE AUTOBUS DEL 1^{er} SEMESTRE SON VALIDOS HASTA EL 18 DE DICIEMBRE, 2009.

Debe comprarse un Pase de Autobús del 2^o Semestre antes que cualquier estudiante use el servicio de autobús escolar en el 2^o Semestre. Comenzando el 4 de enero, 2010, se rehusara el transporte a cualquier estudiante que no tenga un Pase de Autobús del 2^o Semestre válido en el expediente del Departamento de Transportación.

INFORMACION SOBRE EL PAGO

- Los pases del autobús deben comprarse ANTES de usar el sistema de transportación.
- Las solicitudes y el pago deben hacerse a la Oficina de Transportación por correo o en persona.
- El pago puede hacerse en efectivo, por cheque, giro postal, o Visa y Master Card (Se aplica un pequeño costo de conveniencia por el uso de Visa o Master Card).
- Habrá un cobro de \$25.00 por cualquier cheque que regrese el banco.

CREDIT/DEBIT

The Transportation Department will accept cards from the following credit card companies:

**** VISA and MasterCard ****

Debit cards that do not require a PIN number and have the VISA or MasterCard logo are also welcome.

- Payment by credit may be made in person at the TUSD Transportation Office only.
- Any person presenting a credit/debit card to the cashier must be the person whose name appears on the card and present a valid photo ID.
- All card owners are responsible for the security over issuance and use of their cards.
- There will be a \$2.50 convenience fee for each credit transaction.

CHECKS

- Make checks payable to TUSD Transportation.
- Include the following information on every check:
FULL NAME, CURRENT STREET ADDRESS, HOME PHONE NUMBER

As a result of the continued increase in the number of bad checks we receive, Tracy Unified School District now utilizes **ePayments – Educational Financial Services** to assist in the recovery of all returned checks. Should your bank return your check unpaid, the school district's bank will automatically forward the returned item to **ePayments** for electronic re-presentation. Please note, these checks are not returned to the school district. Once these checks are debited from our account as an unpaid item we cannot accept payment for them. **ePayments** will be responsible for recovering the face value of the check plus a California state authorized collection fee of \$25.00. The face value of the check will be debited from your account electronically. A separate transaction for the fee will be sent electronically once the face value has cleared. If your check was unpaid by your bank due to a bank error, please provide documentation of that error, from your bank, within 30 days of the receipt of notification. At that time any due credit will be issued promptly. Should your unpaid check not clear electronically, alternate methods of payment will be accepted by **ePayments**.

REDUCED COST TRANSPORTATION

Reduced cost transportation is 40% of the total Bus Pass cost.

The following students are eligible for reduced cost transportation:

- Students whose total household income is at or below the "Reduced Eligibility" scale (scale located in the Transportation Department). (*Household means a group of related or non-related individuals who are living as one economic unit and sharing living expenses. Living expenses include rent, clothes, food, and utility bills.*)

If qualifying for reduced cost transportation based on family income that is at or below the "Reduced Eligibility" scale, applicant must provide 2008 IRS tax forms from all members of the household showing their gross yearly income and number of dependents and fill out an application for free/reduced cost transportation. If receiving state assistance, applicants must provide their current Passport to Services from the Human Services Agency or other legal document showing the case number and income verification. Application and pass are required for reduced cost transportation.

CREDITO/DEBITO

El Departamento de Transporte aceptará tarjetas de las siguientes compañías de tarjeta de crédito:

**** VISA y MasterCard ****

Las tarjetas de débito que no requieren un número personal de identificación numeran y tienen el VISA o logotipo MasterCard son también aceptadas.

- El pago por crédito puede hacerse en persona en la Oficina de Transportación de TUSD solamente.
- Cualquier persona que presenta una tarjeta de crédito/débito al cajero debe ser la persona cuyo nombre parece en la tarjeta y una identificación válida con foto.
- Todos los dueños de tarjeta son responsables de la seguridad sobre emisión y uso de sus tarjetas.
- Habrá un honorario de conveniencia de 2.50 dólares por cada transacción de crédito.

CHEQUES

- Haga todos sus cheques pagaderos a TUSD Transportation.
- Incluya la siguiente información en cada cheque:
NOMBRE COMPLETO, DOMICILIO ACTUAL , TELEFONO DEL HOGAR

Como resultado del aumento del número de cheques malos que recibimos, el Distrito Escolar Unificado de Tracy ahora utiliza **ePayments – Educational Financial Services** para ayudar a recuperar todos los cheques que sean regresados. Si su banco regresa su cheque sin pagar, el banco del distrito escolar automáticamente mandará su cheque que fue regresado a **ePayments** para que se vuelva a presentar electrónicamente. Por favor note, estos cheques no se regresan al distrito escolar. Una vez que estos cheques se cobren por nuestra cuenta y no sean pagados por su banco no podemos aceptar pago por ellos. **ePayments** será responsable de recuperar el valor del cheque más un cobro por colección de \$25.00 autorizado por California. El valor del cheque será cobrado a su cuenta electrónicamente. Una transacción por separado para el cobro se mandará electrónicamente una vez que el valor del cheque haya sido cobrado. Si su cheque no es pagado por su banco dado a un error del banco, por favor proporcione documentación de ese error de su banco dentro de 30 días de recibir la notificación. A esa hora cualquier crédito que se deba se entregara inmediatamente. Si su cheque que no fue pagado no es aclarado electrónicamente, **ePayments** aceptara métodos alternos de pago.

TRANSPORTACION DE COSTO REDUCIDO

El costo de transportación de precio reducido es de 40% del total del costo del Pase de Autobús.

Los siguientes estudiantes son elegibles para el precio reducido de transportación:

- Los estudiantes cuales el ingreso total del hogar es menos que la escala de “Elegibilidad para Precio Reducido” (la escala se encuentra en el Departamento de Transportación). *(Hogar quiere decir un grupo de individuos con parentesco o sin el que viven como una unidad económica y comparten los gastos. Los gastos incluyen renta, ropa, alimentos y pagos de servicios.)*

Si califica para transportación de precio reducido basado en el ingreso familiar que está en o debajo de la escala de "Elegibilidad para Precio Reducido", el solicitante debe proporcionar las formas de impuestos de IRS del 2007 de todos los miembros del hogar que muestren su ingreso anual en bruto y el número de dependientes. Si están recibiendo ayuda del estado, los solicitantes deben proporcionar su Pasaporte a Agencia de Servicios Humanos u otro documento legal que muestra el número del caso y comprobación de ingresos. La solicitud y el pase se requieren para transporte de precio reducido.

FREE TRANSPORTATION

The following students are eligible for free transportation:

- Special Education students with an IEP requiring transportation.
- Students displaced for District programs or capacity reasons.
- Students who are the legal responsibility of the welfare agency or ward of the court.
- Students whose total household income is at or below the “Free Eligibility” scale (scale located in the Transportation Department). *(Household means a group of related or non-related individuals who are living as one economic unit and sharing living expenses. Living expenses include rent, clothes, food, and utility bills.)*

If qualifying for free transportation based on family income that is at or below the “Free Eligibility” scale, applicant must provide 2008 IRS tax forms from all members of the household showing their gross yearly income and number of dependents. If receiving state assistance, applicants must provide their current Passport To Services from the Human Services Agency or other legal document showing the case number and income verification. If student is a ward of the court or under foster care, a letter from the court / welfare agency or guardianship papers must be submitted at the time of application. Application and pass are required for free transportation.

REFUNDS

Prorated refunds will be made by check issued by San Joaquin County, only after the parent submits a request for refund along with the student(s) bus pass, and only for the reasons stated below:

- Students who subsequently become eligible for free transportation.
- Students who are moving out of the District.
- Students who are no longer in need of bus service.

No refund will be given if student riding privileges are suspended due to students’ failure to follow Bus Riding Rules.

LOST PASSES

The charge for a replacement pass is \$5.00. Payment must be made by cash, check or money order. There will be a \$25.00 charge for any check/money order returned by the bank.

Replacement Bus Passes can be obtained at the Transportation Office or through the School Bus Driver. If obtaining the Replacement Bus Pass through the School Bus Driver, the replacement fee must be in a sealed envelope with the Students Name, Bus Stop, and School information listed on the outside of the envelope.

TRANSPORTE GRATUITO

Los siguientes estudiantes son elegibles para transporte gratuito:

- Estudiantes de Educación Especial con un IEP que requiere transportación.
- Estudiantes desplazados para Programas del distrito o razones de cupo.
- Estudiantes que son la responsabilidad legal de la agencia de welfare o menores bajo protección judicial.
- Estudiantes cuyo ingreso total está en la escala de “Elegibilidad para Servicios Gratuitos” o por debajo (la escala se encuentra en el Departamento de Transportación). *(Hogar quiere decir un grupo de individuos con parentesco o sin el que viven como una unidad económica y comparten los gastos. Los gastos incluyen renta, ropa, alimentos y cobros de servicios.)*

Si califica para el transporte gratuito basado en el ingreso de la familia que está en la escala de “Elegibilidad para Servicios Gratuitos” o debajo, el solicitante deberá proporcionar las formas de los impuestos de IRS de 2008 de todos los miembros del hogar que muestren el ingreso anual en bruto y en número de dependientes. Si reciben ayuda del estado, los solicitantes deben proporcionar su Pasaporte

A Agencia de Servicios Humanos actual u otro documento legal que muestran el número del caso y comprobación de ingresos. Si un estudiante está bajo protección judicial o bajo cuidado de padres de crianza, deben someter una carta de la corte/agencia del welfare o papeles de tutela en el momento de la solicitud. Se requiere la solicitud y un pase para el transporte gratuito.

REEMBOLSO

Los reembolsos prorrateados serán hechos por medio de un cheque hecho por el Condado de San Joaquin, sólo después de que el padre someta una petición para el reembolso junto con el pase de autobús de el (los) estudiante(s) y sólo por las razones indicadas abajo:

- Los estudiantes que posteriormente vuelven a ser elegibles para transporte gratuito.
- Los estudiantes que se muden fuera del Distrito.
- Los estudiantes que ya no necesiten el servicio de autobús.

No se dará reembolso si el privilegio de viajar en autobús es suspendido para el estudiante debido a no seguir las Reglas para Viajar en el Autobús.

PASES PERDIDOS

El cargo por reemplazar un pase es de \$5.00. El pago debe hacerse en efectivo, cheque o giro postal. Habrá un cargo de \$25.00 por cualquier cheque/giro postal que devuelva el banco.

Los Pases de autobús de reemplazo pueden obtenerse en la Oficina de Transportación o con el Chofer del Autobús Escolar. Si desea obtener el Pase de Autobús de Reemplazo con el Chofer del autobús de la Escuela, el honorario de reemplazo debe estar en un sobre sellado con el Nombre del Estudiante, la Parada de Autobús, y la información de la Escuela fuera del sobre.

BUS STOPS/BUS ROUTE NUMBERS

A Student's Bus Stop will be designated by the Transportation Department based on the nearest Board Approved Bus Stop to the Student's registered home address ("Designated Bus Stop"). Students must board and disembark at the Student's Designated Bus Stop. Failure to do so will result in a disciplinary citation.

Bus Route numbers can be found on the right side of the bus next to the entrance door. TUSD uses Route numbers to indicate Bus Routes. Route numbers can be different than the Bus Number driving the route. Please make sure your student knows their route number as well as his/her name, bus stop and the name of their school.

AUTHORITY OF THE DRIVER

Pupils transported in a school bus or in a school pupil activity bus shall be under the authority of, and responsible to, the driver of the bus. The driver shall be held responsible for the orderly conduct of the pupils while they are on in the bus or being escorted across a street, highway or road. Continued disorderly conduct or persistent refusal to submit to the authority of the driver shall be sufficient reason for a pupil to be denied transportation. A bus driver shall not require any pupil to leave the bus en route between home and school or other destinations (Title 5, California Code of Regulations, Section 14103).

STUDENT BEHAVIOR AND DISCIPLINE

Bus Riding privileges are conditional upon the student following all Bus Riding rules. With your help, and the cooperation of all student passengers, we will be able to provide safe transportation.

When a student fails to follow the Bus Riding Rules (student misconduct), the Bus Driver will issue a Disciplinary Citation to the Transportation Department. The Transportation Department will notify parent(s) or guardian as soon as reasonably possible of the citation and the disciplinary action. Disciplinary Citations are separate from "No Bus Pass Citations" as outline in the "Presenting Passes" section below.

The Director of Transportation may use the following guidelines for the handling of student misconduct. The Director of Transportation has the authority to vary from such guidelines when necessary, dependant upon the severity of the offense.

- 1st Citation-Warning
- 2nd Citation-5 school days bus riding privilege suspension
- 3rd Citation-10 school days bus riding privilege suspension
- 4th Citation-Student will be denied bus riding privileges for the remainder of the school year

PARADAS DE AUTOBUS/NUMEROS DE RUTAS DE AUTOBUS

La Parada de autobús de un Estudiante será designada por el Departamento de Transportación basado en la parada de autobús más cercana al domicilio particular registrado del Estudiante Aprobada por la Mesa Directiva ("Parada de autobús Designada"). Los estudiantes deben abordar y deber bajar del autobús en la Parada de Autobús Designada del Estudiante. Si no lo hacen resultara en una citatoria disciplinaria.

Los números de la Ruta del Autobús se encuentran en el lado derecho del autobús al lado de la puerta de entrada. TUSD usa números de Ruta para indicar las Rutas de los Autobuses. El número de ruta puede ser diferente al Número del Autobús que recorre la ruta. Por favor asegúrese que su estudiante sepa el número de su ruta así como su nombre, la parada de autobús y el nombre de su escuela.

AUTORIDAD DEL CONDUCTOR DE AUTOBUS

Los alumnos transportados en autobús escolar o en un autobús de actividad escolar estarán bajo la autoridad de, serán responsables al conductor del autobús. El conductor será responsable de la conducta ordenada de los alumnos mientras están en el autobús o escoltado a través de una calle, carretera o camino. La conducta desordenada o rehusarse continuamente a someterse a la autoridad del chofer será suficiente razón para que sea negado el transporte a un alumno. Un conductor de autobús no requerirá que ningún alumno deje el autobús en camino entre la casa y la escuela u otros destinos (TÍTULO 5, Código de Regulaciones de California, Sección 14103).

COMPORTAMIENTO DEL ESTUDIANTE Y DISCIPLINA

Los privilegios de Viajar en el Autobús son condicionales sobre si el estudiante sigue todas las Reglas Para Viajar en el Autobús. Con su ayuda, y con la cooperación de todos los estudiantes pasajeros, podremos proporcionar el transporte seguro.

Cuándo un estudiante no sigue las Reglas para Viajar en el Autobús (mala conducta del estudiante), el Chofer del autobús dará una Citación Disciplinaria al Departamento de Transportación. El Departamento del Transportación notificará al/los padre/padres o tutores tan pronto como sea razonablemente posible de la citación y la acción disciplinaria. Las Citaciones disciplinarias son separadas de las "Citaciones Por No Traer el Pase de Autobús" como lo indica la sección de abajo "Presentando los Pases".

El Director de Transportación puede utilizar las normas para manejar la mala conducta de los estudiantes. El Director de Transportación tiene la autoridad para variar tales normas cuando sea necesario, dependiendo de la severidad de la ofensa.

- Primera Citación-Advertencia
- Segunda Citación –Suspensión de 5 días de privilegios de viajar en el autobús
- Tercera Citación - Suspensión de 10 días de privilegios de viajar en el autobús
- Cuarta Citación-El estudiante será negado el privilegio de viajar en el autobús por el resto del año escolar

Depending upon the severity of the student's misconduct, an immediate suspension may be warranted. This will be determined by the Director of Transportation.

For the safety of the students and drivers, buses may be equipped with video surveillance equipment.

No refund will be given if student riding privileges are suspended due to students' failure to follow Bus Riding Rules.

PRESENTING PASSES

Students will be required to present their own valid 2009-2010 bus pass to the Bus Driver each and every time they board the bus. Students not presenting their valid bus pass will be issued a No Bus Pass Citation. Students who are **not registered** with a valid bus pass will be refused transportation.

CONSEQUENCES FOR NO BUS PASS UPON BOARDING:

- 1st Offense – A copy of the No Bus Pass Citation is given to the student by the driver and a copy is mailed home by the Transportation Department.
- 2nd Offense – A copy of the No Bus Pass Citation is given to the student by the driver and the parent is notified by phone and by mail.
- 3rd Offense – A copy of the No Bus Pass Citation is given to the student by the driver and the parent is notified by phone and by mail.
- 4th Offense – A copy of the No Bus Pass Citation is given to the student by the driver and the student will be DENIED transportation for the remainder of the current semester after parent has been notified by phone and mail.
- **No refunds will be given if student reaches his/her 4th Offense.**

Dependiendo de la severidad de la mala conducta del estudiante, una suspensión inmediata puede ser justificada. Esto será determinado por el Director de Transportación.

Para la seguridad de los estudiantes y chóferes, los autobuses pueden ser equipados con equipo video de vigilancia.

No se dará reembolso si el privilegio del estudiante de viajar en el autobús es suspendido debido a que el estudiante no siguió las Reglas Para Viajar en el Autobús.

PRESENTANDO LOS PASES

Se requiere a los estudiantes que presenten su propio pase de autobús válido del 2009-2010 al Chofer del Autobús cada vez que aborden el autobús. Se dará una Citación Por No Traer el Pase de Autobús a los estudiantes que no presenten su pase de autobús válido. A los estudiantes que **no estén registrados** con un pase de autobús válido se les negara el transporte.

CONSECUENCIAS POR NO TRAER EL PASE DE AUTOBUS AL ABORDAR

- Primera Ofensa –El chofer dará una copia de Citación por no Traer el Pase de Autobús al estudiante y el Departamento de Transportación mandara una copia a casa.
- Segunda Ofensa – El chofer dará una copia de Citación por no Traer el Pase de Autobús al estudiante y los padres serán notificados por teléfono y por correo.
- Tercera Ofensa – El chofer dará una copia de Citación por no Traer el Pase de Autobús al estudiante y los padres serán notificados por teléfono y por correo.
- Cuarta Ofensa – El chofer dará una copia de Citación por no Traer el Pase de Autobús al estudiante y el transporte será NEGADO por el resto del semestre actual después que se haya notificado a los padres por teléfono y por correo.

No se dará reembolso si el estudiante llega a su 4° Ofensa.



**TRACY UNIFIED SCHOOL DISTRICT
TRANSPORTATION DEPARTMENT
2009-2010 BUS RIDING RULES**

1. Always be on time to board the bus. NEVER run to or from the bus.
2. Always stand back twelve (12) feet from the curb in a single file line. DO NOT stand, sit, or play in the bus loading zone. NEVER crawl under a school bus. DO NOT touch the exterior of the bus. DO NOT push or shove while at the bus stop, or while boarding or exiting the bus. DO NOT touch anything within the driver compartment of the bus or emergency equipment. When crossing the street, WAIT for the driver's signal before crossing. ALWAYS cross at least twelve (12) feet IN FRONT of the bus.
3. Follow the driver's instructions AT ALL TIMES. Disrespectful behavior is NOT allowed.
4. **Items that are NOT allowed on the bus (include, but are not limited to):** food, liquids, candy, gum, glass containers, perfume, cologne, hair spray, balloons, toys, skates, skateboards, scooters, bats, balls, **electronic devices** (including mp3 players, cell phones/bluetooth headsets, cd/dvd players, video games), pornographic material, hobbies and crafts, refreshments for parties, live or dead insects or animals, lighters, tobacco, drugs, alcohol, weapons, replica weapons, or materials of ANY kind that could cause harm to another student or distract the driver. DRIVER MAY CONFISCATE ANY UNAUTHORIZED ITEM(S)!!
5. DO NOT stand or move while the bus is in motion. Stay in your seat, feet on the floor, facing forward, and sitting upright. Backpacks/book bags must be removed for the duration of the ride. DO NOT move from seat to seat without permission from the driver. DRIVER IS AUTHORIZED TO ASSIGN SEATS!!
6. All riders MUST wear seatbelts at all times if the bus is so equipped.
7. Keep all body parts INSIDE the bus at all times. DO NOT expel any object(s) out of the windows or doors of the bus. DO NOT throw any object(s) inside of the bus. DO NOT throw any object(s) at a bus.
8. DO NOT yell, shout, or use profanity. Vulgar and gang related gestures are NOT allowed.
9. All riders MUST be silent at railroad crossings.
10. DO NOT touch another person. DO NOT fight. NO teasing or horseplay. Violence, harassment, and/or physical contact is NOT allowed. Retaliation will NOT be tolerated. (Physical contact could result in immediate suspension of bus riding privileges.)
11. DO NOT eat or drink (no food/drink allowed), spit, chew gum, or litter. All trash is to be placed in designated waste containers.
12. DO NOT deface the bus. Pencils, pens, markers, sharpies, etc. must be kept inside student's backpacks AT ALL TIMES. PARENTS WILL BE CHARGED FOR DAMAGE!!
13. DO NOT block the aisle of the bus. Due to limited storage space and the safety of ALL riders, ANY item larger than 14" x 20" may be refused by the driver. All items must be kept inside rider's backpack at all times.
14. Each rider MUST possess and show THEIR valid bus pass to the driver every time he/she boards the bus – both morning and afternoon. Using or attempting to use another rider's bus pass is NOT allowed. Giving a bus pass to another rider to use is NOT allowed. Riders may only utilize the specific type of transportation indicated on their bus pass.
15. All riders MUST ride their assigned route number at their designated time. All riders MUST board or exit the bus at their designated bus stop. Riders may NOT attempt to board or exit the bus at a stop that is undesignated to them.
16. For safety reasons, crutches are allowed ONLY if the rider can board and depart the bus WITHOUT use of the crutches.

In addition to the rules listed above, riders are expected to follow the School Rules at all times while riding the bus.

Riders may be given IMMEDIATE suspension from the bus, depending upon the severity of the rider's actions.

Student behavior may be monitored by video recording devices within the school buses.
Video may be used by district administrators in disciplinary proceedings.

The driver and/or school district bears no responsibility for lost, stolen, or damaged items brought onto the bus.

Any item(s) confiscated by the driver or left on the bus must be picked up by a PARENT or GUARDIAN
in the Transportation Department Office within 30 days.

!!!!!!! PLEASE COOPERATE WITH YOUR BUS DRIVER !!!!!!!

"We are dedicated to safely transport tomorrow's future."



**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE TRACY
DEPARTAMENTO DE TRANSPORTACION
REGLAS PARA VIAJAR EN EL AUTOBUS**

17. Estar a tiempo. NUNCA correr hacia el autobús.
18. Al esperar el autobús, párense hacia atrás doce (12) pies de la acera en una fila sencilla. NO se paren, sienten o jueguen en la zona de carga del autobús. NUNCA se metan debajo de un autobús escolar. NO empujen en la parada del autobús, al abordar, o a la salida del autobús. Al cruzar la calle, ESPEREN a que el chofer de la señal antes de cruzar. SIEMPRE crucen cuando menos a diez (10) pies ENFRENTE del autobús.
19. Sigán las instrucciones del chofer a toda hora. No se permitirá el comportamiento irrespetuoso.
20. **Los artículos que NO que no se permiten en el autobús (incluyen pero NO se limitan a):** alimentos, líquidos, caramelos, chicle, recipientes de vidrio, perfume, Colonia, fijador del pelo, globos, juguetes, patines, patinetas, scooters, bates, pelotas, **artículos electrónicos**, (incluyendo mp3 players, teléfonos celulares/audífonos bluetooth, toca cintas/toca dvd, juegos de video), material pornográfico, pasatiempos y manualidades, refrescos para fiestas, insectos o animales vivos o muertos, encendedores, tabaco, drogas, alcohol, armas, o materiales de CUALQUIER tipo que puedan lesionar a otro estudiante o distraer al chofer. ¡EL CHOFER PUEDE CONFISCAR CUALQUIER ARTICULO NO AUTORIZADO!!
21. NO se paren o muevan mientras en autobús está en movimiento. Manténgase en su asiento, con los pies en el piso, la cara hacia adelante y siéntense derechos. Deben quitarse las mochilas/bolsas para libros durante el tiempo del viaje. NO se muevan de un asiento a otro sin el permiso del chofer. ¡EL CHOFER TIENE LA AUTORIZACION DE ASIGNAR ASIENTOS!!
22. NO griten, o usen profanidades. NO se permiten los gestos vulgares o relacionados con pandillas.
23. Todos los pasajeros DEBEN permanecer en silencio en los cruces del tren.
24. No tocar a otra persona. NO pelear. NO hacer burla de otros o hacer payasadas. No se tolerará la violencia, el acoso, y/o el contacto físico. NO se tolerarán las represalias. (El contacto físico puede resultar en la suspensión inmediata de los privilegios de viajar en el autobús).
25. NO comer o tomar (no se permiten los alimentos o las bebidas), escupir, masticar chicle, o tirar basura. Toda la basura será colocada en los contenedores de basura designados.
26. Mantener todas las partes del cuerpo DENTRO del autobús a toda hora. NO tirar ningún objeto por la ventana o puerta del autobús. NO tirar ningún objeto dentro del autobús.
27. NO dañar el autobús. Los lápices, plumas, plumones, sharpies deben mantenerse dentro de las mochilas de los estudiantes A TODA HORA. ¡SE COBRARA A LOS PADRES POR LOS DAÑOS!
28. NO bloquear el pasillo del autobús. Dado a un espacio limitado de almacenamiento y la seguridad de TODOS los pasajeros, CUALQUIER artículo de más de 14" x 20" puede ser rehusado por el chofer. Todos los artículos deben mantenerse dentro de la mochila de los estudiantes a toda hora.
29. Cada pasajero DEBE poseer y mostrar SU pase de autobús valido al chofer cada vez que el/ella aborde el autobús en la mañana y en la tarde. NO SE permite usar o intentar usar el pase de autobús de otros. NO SE permite dar el pase de autobús a otro viajero para su uso. Los pasajeros puede utilizar únicamente el tipo de transporte indicado en su pase de autobús.
30. Todos los pasajeros deben viajar en su número de ruta asignada. Todos los pasajeros DEBEN subirse/bajarse en su parada de autobús designada. Los pasajeros NO intentaran abordar o bajar del autobús en una parada que no esta designada para ellos.
31. Por razones de seguridad, las muletas se permiten SOLAMENTE si el pasajero puede subir y bajar del autobús SIN el uso de las muletas.
32. Los pasajeros deben usar cinturones de seguridad si el autobús esta equipado con ellos.

Además de las reglas de la lista de arriba, se espera que los pasajeros sigan las Reglas de la Escuela a toda hora mientras viajan en el autobús.

Los pasajeros pueden recibir suspensión INMEDIATA del autobús, dependiendo de la seriedad de las acciones del pasajero.

Cualquier artículo (artículos) confiscado(s) por el conductor o dejado(s) en el autobús debe(n) recogerse por un PADRE o TUTOR en la Oficina del Departamento del Transportación dentro de 30 días.

!!!!!!!POR FAVOR COOPEREN CON EL CHOFER !!!!!!!

“Nos dedicamos a transportar con seguridad al futuro de mañana.”



General Rules of Conduct at School Bus Stops

Red Light Crossing Instructions

School Bus Danger Zones

1. Leave home early enough to arrive at your school bus stop on time.
2. Form a single line facing the direction from which the bus will approach the bus stop.
3. Wait back at least 12 feet from the edge of the roadway until the bus has come to a complete stop and the front door opens.
4. DO NOT push or play with the other students at the bus stop.
5. DO NOT play or throw any objects, which could cause you to run out into the street or hit a passing car or bus.
6. If the bus is departing the bus stop, NEVER run after the bus or run out into the street to catch the bus. If you miss the bus, either go back home or go into the schools office.
7. If you arrive at the bus stop while the bus is loading and MUST cross the street in front of the bus to board the bus, you MUST wait for the driver to cross you.
 - The driver will activate the Red Lights, come out into the street with their stop sign, stop traffic and instruct the students to cross when it is safe.
8. When going home, if you MUST cross the street in front of the bus, you MUST follow the driver down the stairs and wait at the front right corner of the bus until the driver goes out into the street to look for and stop traffic. Wait until the driver gives permission for the child to come across.
9. If a parent wishes to cross with the child, they too will have to wait for the driver to give them permission to cross.

THIS IS THE LAW

Attached is a picture showing the danger zones around the bus. It shows the places that could be hard for the driver to see you even while they are looking for you in their mirror.

If you drop something and it goes under or in front of the bus. DO NOT try to get it on your own. Stop away from the bus and tell the driver what happened so the driver may assist you.

WALKING TO AND FROM SCHOOL BUS STOPS

1. Parents, please make sure your child knows his/her way from home or the school bus stop.
2. NEVER go home with a friend unless your parents gave you permission. GO STRAIGHT HOME.
3. If a stranger approaches you on the way to school or bus stop, NOTIFY the driver IMMEDIATELY.
4. If a stranger approaches you on the way home from school or the school bus stop, go straight home or to an adult you know and tell them what happened.



Reglas Generales de Conducta en la Parada del Autobús **Instrucciones para el Cruce de la Luz Roja** **Zonas de Peligro del Autobús Escolar**

10. Sal de la casa con bastante tiempo para que llegues a tu parada del autobús escolar a tiempo.
11. Forma una sola fila volteando hacia la dirección por la cual el autobús se acercará a la parada del autobús.
12. Espera cuando menos 12 pies hacia atrás de la orilla de la calle hasta que el autobús se haya parado completamente y la puerta de enfrente se abra.
13. NO empujes o juegues con otros estudiantes en la parada del autobús.
14. NO juegues o tires ningún objeto, el cual pueda causar que corras hacia la calle o pegarle a un automóvil o autobús que vaya pasando.
15. Si el autobús va saliendo de la parada de autobús, NUNCA corras detrás del autobús o corras hacia la calle para tratar de alcanzar el autobús. Si se te va el autobús, regrésate a la casa o entra a la oficina de la escuela.
16. Si llegas a la parada del autobús mientras el autobús está cargando a los pasajeros y DEBES cruzar la calle enfrente del autobús para abordar el autobús, DEBES esperar a que el chofer cruce la calle contigo.
 - El chofer activará las Luces Rojas, saldrá hacia la calle con su señal de alto, parará el tráfico y dará instrucciones para que los estudiantes crucen cuando sea seguro.
17. De camino a casa, si DEBES cruzar la calle enfrente del autobús, DEBES bajar las escaleras siguiendo al chofer y esperar en la esquina del lado derecho de enfrente del autobús hasta que el chofer salga hacia la calle para ver y parar el tráfico. Espera hasta que el chofer de permiso para que los niños crucen.
18. Si un padre desea cruzar con su niño, también tendrá que esperar a que el chofer le de permiso para cruzar.

ESTO ES LA LEY

Adjunto se encuentra un dibujo mostrando las zonas de peligro alrededor del autobús. Muestra los lugares que podrían ser difíciles de ver para el chofer aún si el/ella esta tratando de verte en su espejo.

Si se te cae algo y rueda debajo o enfrente del autobús NO trates de recuperarlo por ti solo. Párate lejos del autobús y dile al chofer lo que sucedió para que el chofer te ayude.

CAMINANDO HACIA LA PARADA DEL AUTOBUS ESCOLAR Y DE REGRESO

5. Padres, asegúrese que su hijo sepa el camino desde su casa o la parada del autobús.
6. NUNCA te vayas a casa con un amigo a menos que tus padres te hayan dado permiso. VETE DIRECTO A CASA. .
7. Si un extraño se te acerca camino a casa o a la parada del autobús, NOTIFICA al chofer INMEDIATAMENTE.
8. Si un extraño se te acerca camino a casa o a la parada del autobús, vete directamente a casa o a un adulto que conoces y dile lo que ocurrió.

TRACY UNIFIED SCHOOL DISTRICT
Transportation Department
1975 W. Lowell Avenue
Tracy, California 95376
(209) 831-5051

Dear Parent/Guardian:

Under California Vehicle Code 34501.6, Tracy Unified School District is required to adopt policies and procedures for the operation of school buses when atmospheric conditions reduce visibility to 200 feet or less. (Adverse conditions may be fog, sand, rain, snow, smoke and sleet.)

At any time, regularly scheduled bus routes and special trips may be delayed or canceled due to adverse or unsafe weather conditions. The driver, the California Highway Patrol, the Director of Transportation or his/her designee, may decide this.

No driver shall depart from the transportation yard on a regularly scheduled bus route or activity trip if atmospheric conditions drop visibility to 200 feet or below.

If a driver has departed the yard on a regularly scheduled bus route and visibility drops to 200 feet or below he/she will find a safe place to entirely pull off the roadway. If visibility is at 200 feet or below and no safe place is available to pull off the roadway the driver may continue to drive until a safe place is available.

Under no circumstances shall a driver stop on the roadway to pick up or drop off students when visibility is at 200 feet or below.

The Transportation Department will call local radio stations to inform them of delays of more than 15 minutes due to adverse weather conditions (K093-93.1FM, KATM-103.3FM).

If this condition occurs, buses will complete their entire routes in a safe and timely manner. The Transportation Office will notify all schools affected that children will be arriving late to school.

If you have any questions, please call the Transportation Office at 830-3216. There is voice mail available on this line 24 hours a day for you to leave messages.

Office hours are Monday through Friday, 8:00 a.m. to 5:00 p.m. Our office is located at 1975 W. Lowell Avenue, Tracy, CA 95376.

Sincerely,

John Heerema, Director
Transportation Department

“We are dedicated to safely transport tomorrow’s future.”

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE TRACY
Departamento de Transportación
1975 W. Lowell Avenue
Tracy, California 95376
(209) 831-5051

Estimados Padres/Tutores:

Bajo el Código 34501.6 de Vehículos de California, se requiere que el Distrito Escolar Unificado de Tracy adopte políticas y procedimientos para la operación de autobuses escolares cuando las condiciones atmosféricas reducen la visibilidad a 200 pies o menos. (Las condiciones adversas pueden ser la niebla, la arena, la lluvia, la nieve, el humo y el aguanieve.)

En cualquier momento, las rutas de autobús con regularidad programadas y los viajes especiales pueden ser retrasados o anulados debido a condiciones meteorológicas adversas o inseguras. El conductor, la Patrulla de Carretera de California, el Director de Transportación o su persona designada, puede decidir esto.

Ningún conductor se marchará del patio de transportación en una ruta de autobús con horario regular o un viaje de actividad si las condiciones atmosféricas hacen bajar la visibilidad a 200 pies o más baja.

Si un conductor se ha marchado del patio de transportación en una ruta de autobús con horario regular y la visibilidad baja a 200 pies o más baja él/ella encontrará un lugar seguro saliéndose completamente de la carretera. Si la visibilidad está en 200 pies o más baja y no está disponible ningún lugar seguro para salirse de la carretera, el conductor puede seguir conduciendo hasta que un lugar seguro esté disponible.

De ninguna manera deberá parar en la carretera un conductor para recoger o dejar a estudiantes cuando la visibilidad está en 200 pies o más baja.

El Departamento de Transportación llamará emisoras de radio locales para informarles de tardanzas de más de 15 minutos debido a condiciones meteorológicas adversas (K093-93.1FM, KATM-103.3FM).

Si esta condición ocurre, los autobuses completarán sus rutas completas de una manera segura y oportuna. La Oficina de Transporte notificará a todas las escuelas afectadas que los niños llegarán tarde a la escuela.

Si tiene alguna pregunta, por favor llame a la Oficina de Transportación al 830-3216. Hay línea de mensajes disponible sobre las 24 horas al día para que deje mensajes.

Las horas de oficina son de lunes a viernes, de las 8:00 hasta las 5:00. Nuestra oficina está localizada en el 1975 W. Lowell Avenue, CA 95376.

Sinceramente,

John Heerema, Director
Departamento de Transportación

“Nos dedicamos a transportar con seguridad al futuro de mañana.”

2009 - 2010 APLICACIÓN PARA PASE DE CAMIÓN
DISTRITO UNIFICADO ESCOLAR DE TRACY - DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE
1975 W. Lowell Ave. Tracy, CA 95376
Teléfono 209-830-3216 Fax 209-830-3217

PLANES DE PASE

				PRECIO
Plan # 1	VIAJE DE IDA Y VUELTA	DE MAÑANA Y TARDE	AÑO COMPLETO	\$360.00
Plan # 2	VIAJE DE IDA Y VUELTA	DE MAÑANA Y TARDE	SEMESTRE	\$180.00
Plan # 3	VIAJE DE VUELTA	TEMPRANO	AÑO COMPLETO	\$180.00
Plan # 4	VIAJE DE VUELTA	TEMPRANO	SEMESTRE	\$90.00
Plan # 5	VIAJE DE VUELTA	TARDE	AÑO COMPLETO	\$180.00
Plan # 6	VIAJE DE VUELTA	TARDE	SEMESTRE	\$90.00

El primero pase de autobús de semestre es valido hasta 12/18/09.

Los segundos pases de autobús de semestre son validos hasta 5/27/2010.

Alumnos en los grados 1 - 12 regresaran 1 hora mas temprano los Lunes.

Alumnos en Kindergarten de la tarde serán recojidos 1/2 hora mas temprano los Lunes.

Nombre De Padre / Guardián	Teléfono, Hogar #	Teléfono, Celular #	Teléfono, Trabajo #
	()	()	()

Dirección / Domicilio	Cuidad	Código Postal

Nombre De Alumno	Escuela	Grado	Plan #	Cantidad
				\$
				\$
				\$
				\$
Cantidad Total				\$

Hemos leído, entendemos y repasamos las reglas del camión y las practicas de seguridad con nuestros hijos.

Firma De Los Padres	Fecha

FAVOR DE NO ESCRIBIR DESPUÉS DE ESTA LÍNEA - SOLO PARA USO DE LA OFICINA

Method of Payment Money Order Cash Credit Check # _____

Rate Regular Rate Low Income Rate (Free/Reduced) District Program/Displaced Rate (Free)

Received By	Date Received

INFORMACIÓN DE RUTA

Full Year Bus Pass **First Semester Bus Pass** **Second Semester Bus Pass**

Round Trip Bus Pass **AM Only Bus Pass** **PM Only Bus Pass**

Bus Stop	AM Rt. # _____	PM Rt. # _____
	Pick Up _____	Drop Off _____